



Amade Château



Hotel • Spa • Restaurant

NÁPOJOVÝ LÍSTOK
ITALLAP – DRINK LIST

CUKRÁRENSKÉ DELIKATESY
CUKRÁSZDAI ÍNYENCSÉGEK
PÂTISSERIE MENU

Čaj alebo kávu o piatej
podávame od 15,00 do 18,00 hodiny

Az ötórai teát vagy kávé
15-órától-18-óráig szolgáljuk fel

Afternoon tea or coffee
is served daily from 3pm. until 6pm.

ALKOHOLICKÉ NÁPOJE

SZESZES ITALOK - ALCOHOLIC DRINKS

DESTILÁTYP - PÁRLATOK - SPIRITS

0,04 l **KUKKÓNIA** 8,00 €

Slivka - Szilva - Plum

Marhul'a - Kajszibarack - Apricot

Hruška - Körte - Pear

Jablko - Alma - Apple

0,04 l Világi Winery
Cserszegi fűszeres szőlőpálinka 46% 12,00 €

0,04 l Nicolaus Višnovica 12,00 €

0,04 l Nicolaus Malinovica 18,00 €

VODKA

0,04 l Russian Standard Platinum 8,00 €

0,04 l Grey Goose 9,00 €

0,04 l Belvedere 10,00 €

GIN

0,04 l Hendricks 8,00 €

0,04 l The Botanist 9,00 €

0,04 l Öreg 13,00 €

0,04 l Monkey 47 17,00 €

TEQUILA

0,04 l Patrón Reposado 12,00 €

0,04 l Don Julio Blanco 10,00 €

IRISH WHISKEY

0,04 l	Teeling Single Grain	10,00 €
0,04 l	Bushmills 21 Years Old	39,00 €

JAPANESE WHISKEY

0,04 l	Nikka From the Barrel	14,00 €
--------	-----------------------	---------

SCOTCH WHISKEY

0,04 l	Glenfiddich 15 Years Old	11,00 €
0,04 l	Chivas Regal 18 Years Old	15,00 €
0,04 l	Lagavulin 16 Years Old	17,00 €

AMERICAN WHISKEY

0,04 l	Jack Daniels Single Barell	14,00 €
--------	----------------------------	---------

DIGESTIVA - DIGESTIFS

COGNAC

0,04 l	Francois Voyer VSOP	12,00 €
0,04 l	Delamain Pale and Dry XO	24,00 €
0,04 l	Hennessy XO	39,00 €
0,04 l	Cognac Martel Cohiba	66,00 €
0,04 l	Rémy Martin Louis XIII	242,00 €

RUM

0,04 l	Diplomatico Rum Reserva Exclusiva 12 Years Old /Venezuela /	9,00 €
0,04 l	Plantation X.O. 20 YO /Barbados/	12,00 €
0,04 l	Matusalem Gran Reserva Solera 23 YO /Cuba/	17,00 €
0,04 l	Zacapa Cent 23 Years Old /Guatemala/	12,00 €
0,04 l	Dictador XO Perpetual /Colombia/	20,00 €
0,04 l	Don Papa 10 Years Old /Philippines/	33,00 €

0,04 l Havana 15 Years Old /Cuba/ 49,00 €

LIKÉRY - LIKÖRÖK - LIQUEURS

0,04 l Cointreau 5,00 €

VERMOUTH

0,08 l Martini Riserva Speciale Ambrato 9,00 €

IRISH CREAM

0,04 l Arran Gold 6,00 €

BITTER

0,04 l Unicum Riserva 12,00 €



REMESELNÍCKE PIVO

KÉZMMŰVES SÖR - HANDMADE CRAFT BEER

0,33 l ERB Svetlý ležiak 12° - világos sör / lager 6,50 €

0,33 l ERB Tmavý špeciál 13° - barna sör / dark beer 6,50 €

0,33 l ERB nealko / alkoholmentes / non-alcoholic 6,50 €

0,5 l Tiltott Csíki sör - Gold 6,00 €

0,5 l Tiltott Csíki sör - Medové pivo
Mézsör / Honey Beer 6,00 €

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE ÜDÍTŐITALOK - SOFT DRINKS

0,25 l	AMADE domáca jablková šťava házi almalé home-made apple juice	4,00 €
0,25 l	Šťavy z historických odrôd Žitného ostrova „Amade Vrakúň“ /podľa ponuky/ Gyümölcs- és zöldséglevék a várkonyi gyümölcsösből /ajánlat szerint/ Fruit and vegetable juices from local orchard / by offer	7,00 €
0,25 l	Čerstvo lisovaná pomarančová šťava Frissen facsart narancslé Freshly pressed orange juice	7,00 €
0,75 l	AMADE domáce limonády / podľa ponuky házi szörpök / ajánlat szerint homemade lemonade / by offer	7,00 €
0,33 l	Coca-Cola Original/Zero	4,00 €
0,20 l	Franklin&Sons Indian tonic/tonic light	6,00 €
0,20 l	Franklin&Sons Mallorcan Tonic	6,00 €

0,20 l	Franklin&Sons Ginger Ale	6,00 €
0,25 l	Vinea	4,00 €
0,25 l	Red Bull	6,00 €

MINERÁLNA VODA

ÁSVÁNYVÍZ - MINERAL WATER

0,33 l	Kukkónia voda - víz - water (sýtená - szénsavas - sparkling, nesýtená - szénsavmentes - still)	3,00 €
0,70 l	Kukkónia voda - víz - water (sýtená - szénsavas - sparkling, nesýtená - szénsavmentes - still)	5,00 €
0,25 l	Fatra	4,00 €

KÁVA - KÁVÉ

COFFEE GUATEMALA SHB EL JAGUAR 100% ARABICA

7 g	Espresso (ristretto / espresso/ lungo) Presszókávé Espresso	4,00 €
7 g	Espresso bez kofeínu (ristretto / espresso/ lungo) Koffeinmentes presszókávé Espresso decaffeinato	4,00 €
7 g	Dvojité espresso Dupla presszókávé Double espresso	7,00 €
7 g	Cappuccino	6,00 €
7 g	Caffe Latte Macchiato	6,00 €
7 g	Viedenská káva Bécsi kávé Wiener Coffee	6,00 €
7 g	Ladová káva Kukkónia Kukkónia Jeges kávé Kukkonia Ice Coffee	6,00 €
7 g	Cold Brew	4,00 €
7 g	Cold Brew Latte Macchiato	6,00 €

KÁVOVÉ ŠPECIALITY

KÁVÉKÜLÖNLEGESSÉGEK

SPECIAL COFFEE

7 g	„Mária Terézia“ káva (espresso, mliečna pena ochutená 0,02 l pomarančovým likérom Cointreau) „Mária Terézia“ kávé (presszókávé, 0,02 l Cointreau narancslikőrrel ízesített tejszínhab) „Marie Therese“ coffee (espresso, milk foam with liqueur 0,02 l Cointreau)	7,00 €
7 g	„Sissi“ káva (espresso, 0,02 l Arran Gold, šľahačka) „Sissi“ kávé (presszókávé, 0,02 l Arran Gold, tejszínhab) „Sissi“ coffee (espresso, 0,02 l Arran Gold, whipped cream)	7,00 €

Naše kávy ponúkame aj bez kofeínu.

Kávóinkat koffeinmentes változatban is fogyaszthatják.

We offer decaffeinated coffee.

TEPLÉ NÁPOJE

MELEG ITALOK – HOT DRINKS

- 0,15 l Belgická horúca čokoláda-podľa ponuky
(s pistáciou alebo ovocím) 7,00 €**
- Belga forró csokoládé-ajánlat szerint
(pisztáciával vagy gyümölcssel)
- Belgian hot chocolate-by offer
(with pistacio or fruit)

ČAJ – TEA – TEA

- 4 g Čaj KUSMI / Tea / Tea 5,00 €**
- Pôvodom z Ruska, v súlade s tradíciou ponúka čajové zmesi najvyššej kvality výhradne z celých čajových lístkov z Číny, Indie a Srí Lanky.
- Az exkluzív orosz teaház a legjobb minőségű teakeverékeit Indiából, Kínából és Srí Lankából származó teljes tea levelekből készíti, az ottani hagyományoknak megfelelően.
- Russian tea, offers a tea mixture of the highest quality, in accordance with tradition, made exclusively from whole tea leaves from China, India and Sri Lanka.
- 0,4 l AMADE domáce sypané čaje / podľa ponuky 6,00 €**
- házi szórt teák / ajánlat szerint
- homemade loose teas / by offer

Pre alergikov ponúkame bezlaktózové a rastlinné mlieko.

Tejérzékenyeknek laktózmentes és növényi eredetű tejet kínálunk.

We can offer lactose – free and plant-based milk for guests with allergy.

KOKTEILY – KOKTÉLOK – COCKTAILS

0,2 l	Aperol Spritz	12,00 €
	(Aperol, Prosecco, sódová voda, pomaranč Apperol, Prosecco, szódavíz, narancs Aperol, Prosecco, soda water, orange slice)	
0,2 l	Orange Spritz /alcohol free/	8,00 €
	(Monin Orange spritz, tonic, sódová voda, pomaranč Monin Orange spritz, tonic, szódavíz, narancs Monin Orange spritz, tonic, soda water, orange slice)	
0,2 l	Frozen Margharita	16,00 €
	(Tequila, Cointreau, limetka, agave syrup Tequila, Cointreau, lime, agave szirup Tequila, Cointreau, lime, agave syrup)	

G&T PONUKA – G&T KÍNÁLAT – G&T OFFER

0,15 l	Wolf Fang	16,00 €
	(Hendrick´s Gin, Frankiln & Sons Indian tonic, uhorky, jalovica, čerstvý rozmarín Hendrick´s Gin, Frankiln & Sons Indian tonic, uborka, boróka, friss rozmaring Hendrick´s Gin, Frankiln & Sons Indian tonic, cucumber, juniper berries, fresh rosemary)	
0,15 l	Purple Lilly	16,00 €
	(Oreg Gin, Frankiln & Sons Mallorcan Tonic, sušený pomaranč, čučoriedky, mäta, levanduľa Oreg Gin, Frankiln & Sons Mallorcan Tonic, szárított narancs, áfonya, menta, levendula Oreg Gin, Frankiln & Sons Mallorcan Tonic, dried orange, blueberries, mint, lavender)	
0,15 l	The Botanist	16,00 €
	(The Botanist, Frankiln & Sons Mallorcan Tonic, aronia, grapefruit, červené korenie The Botanist, Frankiln & Sons Mallorcan Tonic, aronia, grapefruit, piros bors The Botanist, Frankiln & Sons Mallorcan Tonic, aronia, grapefruit, red pepper)	

CUKRÁRENSKÉ MENU

CUKRÁSZDAI MENÜ

PÂTISSERIE MENU

Pod Slow Food rozumieme: naše šaláty pripravujeme z vlastnej čerstvej zeleniny. Ovocie pestujeme v našich ovocných sadoch. Cestoviny a žemle pripravujeme a pečieme sami z našich základných surovín. Len z vlastných zdrojov!



A Slow Food jegyében: salátáinkhoz helyi és friss alapanyagokat használunk. A zöldséget, gyümölcsöt saját kertészetünkben termesztjük. A tésztákat, buccikat magunk készítjük, sütjük. Csak tiszta forrásból!

According to the Slow Food movement, our cuisine is based on fresh and local ingredients. The served vegetables and fruits are grown in our private orchard. The bakery products as well the pastas are freshly made by us. All made only from natural sources!

DEZERTY

DESSZERTEK – DESSERTS

- 100 g** **Torta z našej kuchyne – torta Amade z najlepšej francúzskej čokolády (Valrhona)** **10,00 €**
(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle)
- Házunk süteménye, az Amade-torta a legjobb francia csokoládéból (Valrhona)**
(tartalmaz: sikértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék, dió - mandula)
- The speciality of our hotel – Amade cake, made of the finest French Chocolate (Valrhona)**
(contains: gluten-containing cereals, eggs, milk and dairy products, nuts-almonds)
-
- 100 g** **Tvarohové guľky so slivkami a škoricou** **8,00 €**
 (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, mlieko a výrobky z neho)
- Túrógombóc fahéjas szilvával**
(tartalmaz: sikértartalmú gabonafélék, tej és tejtermék)
- Quark dumplings with cinnamon plums**
(contains: gluten-containing cereals, milk and dairy products)
-
- 100 g** **Višňovo-gaštanový rez** **8,00 €**
 (obsahuje: mlieko a výrobky z neho, vajcia)
- Meggyes-gesztenyés sütemény**
(tartalmaz: tej és tejtermék, tojás)
- Sour cherry & chestnut cake**
(contains: milk and dairy products, eggs)

- 100 g** **Amade orechové Šomlói halušky** **10,00 €**
(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, mlieko a výrobky z neho, vajcia, orechy a mandle)
- Amade diós Somlói galuska**
(tartalmaz: sikértartalmú gabonafélék, tej és tejtermék, tojás, dió- és mandulafélék)
- Amade „Somlói galuska“ with walnuts**
(contains: gluten-containing cereals, milk and dairy products, eggs, nuts and almond)
-
- 80 g** **Domáce sorbety** **6,00 €**
  **Házi sörbetek**
Variety of home-made sorbets

POCHUTINY HARAPNIVALÓK – SNACKS

400 g **Misa „Kukkónia“ pre 2 osoby** **22,00 €**



Výber z domácich syrov, vrakúňske výrobky z mangalice, „Búslak“ bio olej (obsahuje: mlieko a výrobky z neho)

Kukkónia-tál 2 fő részére

Válogatott kézműves sajtok, várkonyi mangalicetermékek, búslaki bioolaj (tartalmaz: tej és tejtermék)

Kukkonia plate for 2 people

Home made cheese selection, local mangalitsa products and local bio oil from Búslak (contains: milk and dairy products)

200 g **Syrová misa pre 1 osobu** **15,00 €**



Výber z domácich syrov, vlašské orechy, cibul'kový lekvár (obsahuje: mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle)




Sajttál 1 fő részére

Válogatott kézműves sajtok, dió, hagymalekvár (tartalmaz: tej és tejtermék, dió-mandula)

Cheese plate for 1 person

Home made cheese selection, walnut, onion jam (contains: milk and dairy products, nuts and almonds)

150 g	AMADE trilógia pochutín (pražené mandle, sušené sezónne ovocie) trilógia ropogtatnivaló (pirított mandula, szezonális aszalt gyümölcs) trilogy snack (roasted almonds, seasonal dry fruits)	4,00 €
150 g	Garden trilógia pochutín (karamelizované orechy, sušené sezónnovocie) trilógia ropogtatnivaló (karamellizált dió, szezonális aszalt gyümölcs) trilogy snack (caramelized nuts, seasonal dry fruits)	4,00 €
60 g	Čerstvo pražené mandle Frissen pirított mandula Roasted almonds	4,00 €
60 g	Arašidy Földimogyoró Peanuts	2,00 €
60 g	Kešu Kesudió Cashew	3,00 €

-  – bezlepkové / gluténmentes étel / gluten free
-  – bezlaktózové jedlo / laktózmentes étel / lactose free dish
-  – vegetariánske jedlo / vegetariánus étel / vegetarian dish

Ceny jedál sú vrátane DPH.

Hmotnosti všetkých jedál v jedálnom lístku sú uvádzané v surovom stave.

Jedálny lístok pripravil tím našich kuchárov pod vedením executive chef Imre Bindicsa a creative chef Petra Czucz. Cenník je platný od 12.10. 2022.

Az árak az áfát is tartalmazzák.

Az ételek tömegét nyers állapotban tüntettük fel.

Az étlapot konyhánk szakácsai állították össze Bindics Imre executive chef és Czucz Péter creative chef vezetésével. Az árlista 2022. 10. 12.-től érvényes.

Price list is including VAT.

The weight of food indicated is in raw condition. The menu was prepared by our team together with Executive Chef Imre Bindics and Creative Chef Peter Czucz. The price list is valid from 12th October 2022.

Na základe výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a Ministerstva zdravotníctva SR č. 1187/2010 a č. 3493/2005 – 2010 a výnosu č. 2319/ 2007 – 2010 uvádzame zoznam alergénnych zložiek:

***Alergény a ich popis:** obilniny obsahujúce lepok, kôrovce a výrobky z nich, vajcia a výrobky z nich, ryby a výrobky z nich, arašidy a výrobky z nich, sójové zrná a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle, zeler a výrobky z neho, horčica a výrobky z nej, sezamové semená a výrobky z nich, oxid siričitý a siričitany, vlčí bôb a výrobky z neho, mäkkýše a výrobky z nich. **Používame kvalitné mäso slovenského pôvodu.**

A Szlovák Köztársaság Földművelésügyi és Egészségügyi Minisztériuma 1187/2010, 3493/2005–2010 és 2319/ 2007–2010-es számú rendelete értelmében ismertetjük az ételekben előforduló élelmiszer-allergéneket:

***Allergének és leírásuk:** sikeirtartalmú gabonafélék, rákok, tojás, halak, földimogyoró, szója, tej és tejtermékek, dió - mandula, zeller, mustár, szezám, kántartalmú élelmiszerek, csillagfürt és a belőle készült termékek, puhatestűek. **Ételeink kiváló minőségű szlovák húsból készülnek.**

Based on the Decree of the Ministry of Agriculture and the Ministry of Health No. 1187/2010, No. 3493/2005-2010 and the Decree No. 2319/2007-2010, please find attached the list of allergenic ingredients:

***Allergens:** Gluten-containing cereals, Crustacean and crustacea-based products, Eggs and eggs-based Products, Fish and products thereof, Peanuts and peanut-based products, Soya and soya-based products, Milk and dairy products, Nuts – almonds, Celery and celery-based products, Mustard and mustard-based products, Sesame seeds and sesame seeds-based products, Sulphur dioxide and sulphites, Lupine and lupine-based products, Molluscs and molluscs-based products. **We use quality meat of Slovak origin.**